

本地化过程

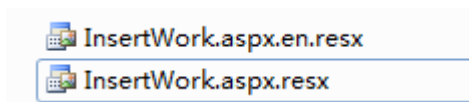
本系统是基于 asp.net 建站技术的;asp.net 提供了生成本地化资源的工具;对于每一个页面,我们针对每一种语言生成一个对应的 resx 资源文件;在全局配置中,我们采用如下设置:

```
<globalization uiCulture="auto" culture="auto" />
```

使得本系统各个页面会根据浏览器的语言设置而以不同的语言显示;

下面以InsertWork.aspx页面为例;

我们将为InsertWork.aspx页面生成两个resx文件;



顾名思义,这两个文件对应于中文和英文两种不同语言;打开InsertWork.aspx.resx文件可以看到:

名称	值	注释
ButtonOKResource1.Text	确定	
ButtonOKResource1.ToolTip		
DropDownListDayResource1.ToolTip		
DropDownListDResource1.ToolTip		
DropDownListTimeResource1.ToolTip		
ErrorMessageResource1.Text		
ErrorMessageResource1.ToolTip		
LabelResource1.Text	助理ID:	
LabelResource1.ToolTip		
LabelResource2.Text	星期:	
LabelResource2.ToolTip		
LabelResource3.Text	时间:	
LabelResource3.ToolTip		

打开InsertWork.aspx.en.resx可以看到:

名称	值	注释
ButtonOKResource1.Text	OK	
ButtonOKResource1.ToolTip		
DropDownListDayResource1.ToolTip		
DropDownListDResource1.ToolTip		
DropDownListTimeResource1.ToolTip		
ErrorMessageResource1.Text		
ErrorMessageResource1.ToolTip		
LabelResource1.Text	Assistant ID:	
LabelResource1.ToolTip		
LabelResource2.Text	Day:	
LabelResource2.ToolTip		
LabelResource3.Text	Time:	
LabelResource3.ToolTip		

上面列举了在InsertWork.aspx中出现的资源的键-值对;

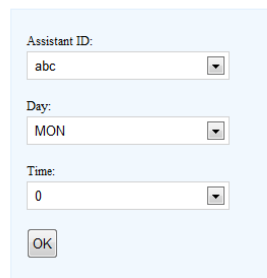
而在InsertWork.aspx页面中,通过meta:resourcekey来引用相应的资源;比如:

```
<asp:Label style="display:block; margin:3px 0;" class="small" runat="server"
            meta:resourcekey="LabelResource1">助理ID:</asp:Label>
```

这里引用的是叫做LabelResource1的资源;当浏览器语言为中文时,label控件里显示的是“助理ID”,而当浏览器语言为英文时,label控件里显示的是“Assistant ID”;

显示效果如下(英语语种):

中文语种：



Assistant ID:
abc

Day:
MON

Time:
0

OK



助理ID:
abc

星期:
星期一

时间:
0

确定

本地化工作的执行

执行者：谢晓境

翻译文本由全组检查通过；

受影响文件：修改了所有的.aspx文件；新增对应的.resx文件；

用户可以通过更改浏览器语言种类来检验本系统的本地化工作成果；当前仅支持中文和英文两种语言；

测试人员： 谢晓境

2010年12月29日